



# PROBLEMI DI SPAZIO CON I COPERCHI?


Space problems with your lids?  
Platzprobleme mit Ihren Deckeln?  
鍋蓋の収納スペースにお困りですか？




 In cucina **non sappiamo mai dove metterli**, creano disordine e occupano un sacco di spazio.

 In the kitchen **we never know where to put them**, they do disorder and take a lot of space.



 **Wir wissen nie, wohin** in der Küche **sie legen**. Sie nehmen eine Menge Platz weg und sie sind sperrig.

 キッチンのどこに鍋蓋を置くかは永遠の問題です。きちんと並べられず場所をとるからです。

# FURBO®

FURBO®, Furbo Scolatutto® e Furbo logo sono marchi registrati di proprietà della Eppicotispai.  
FURBO®, Furbo Scolatutto® and Furbo logo are registered trademarks of Eppicotispai property.  
FURBO®, Furbo Scolatutto® und Furbo logo sind eingetragene Warenzeichen im Besitz von Eppicotispai.

■ **PROBLEMI RISOLTI!**

Con un sistema di coperchi **BREVETTATO e SALVASPAZIO**  
**TRE COPERCHI PIATTI** ognuno dei quali copre tre misure di pentole

**PROBLEMS SOLVED** with a **SYSTEM OF SPACE SAVING PATENTED LIDS**  
**THREE FLAT LIDS** each of which covers three sizes of pots

**PROBLEM GELÖST** mit einem **PATENTIERTEN System**  
 von **PLATZSPARENDEN DECKELN 3 FLACHE DECKELN**  
 von denen jede 3 Topfgrößen abdeckt

その問題は解消できます 特許を取得している省スペース設計のこの鍋蓋でなら  
 フラットな鍋蓋は3サイズ 1つの鍋蓋につき3つの大きさの鍋に対応しています



■ **IL RISULTATO?**

Tutti i coperchi di casa **IN 2 CM DI ALTEZZA!**

**THE RESULT? All your lids in 2 CM OF THICKNESS!**

**DAS ERGEBNIS? Alle Ihre Deckeln in nur 2 cm Dicke!**

その結果は? すべての鍋蓋が厚さ2cmに収まるのです!



■ **È SALVASPAZIO**

**IS SPACE-SAVING**  
**PLATZSPAREND**  
 スペースの節約に



Anche in frigo  
 In the refrigerator, too  
 Ebenfalls im Kühlschrank  
 冷蔵庫内でも同様です

Nella lavastoviglie occupano solo il posto di un piatto  
 In the dishwasher they take as much space as one plate, only  
 In der Spülmaschine beansprucht es genausoviel Platz wie nur ein Teller  
 食洗機の中でお皿1枚分のスペースしかとりません

■ **È SCALDABIVANDE**  
**IS DISH WARMER**  
**EINE WARMHALTEPLATTE**  
 ディッシュ・ウォーマーに



Per scaldare o scongelare  
 You can warm or defrost foods  
 Sie können Lebensmittel damit  
 warmhalten oder auftauen  
 食べ物を温めたり、または解凍できます

■ **È GIRAFRITTATE**  
**TO TURN OVER OMELETTES**  
**ZUM WENDEN VON OMLETTES**  
 オムレツを裏返すときに

Guarda come è comodo girare le frittate o estrarre una torta dalla teglia  
 Look how it is comfortable to turn over omelettes or take a cake out of a baking tin  
 Schauen sie, wie bequem es ist, omlettes zu wenden oder auch einen kuchen aus der  
 pfanne zu nehmen.  
 どれほど簡単にオムレツを裏返せるか、またはケーキを型から取り出せるか見てください



■ **È SOTTOPENTOLA**  
**IS A TRIVET**  
**IST EIN TOPFUNTERSETZER**  
 鍋敷きにも、



■ **È VASSOIO**  
**IS A TRAY**  
**IST EIN SERVIERBRETT**  
 トレイにもなります



**FURBO**

■ **È DI ACCIAIO INOX**

I manici sono a prova di lavastoviglie.

**IT'S MADE IN STAINLESS STEEL**  
 handles are dishwasher-proof.

**HERGESTELLT AUS EDELSTAHL**  
 Die Griffe sind ebenfalls spülmaschinenfest.

ステンレス・スチール製です  
 柄の部分も食洗機対応

**ORA SAI PERCHÈ**  
**SI CHIAMA COSÌ**

In Italian **FURBO** means "SMART"  
 Now you know why people call it "FURBO"

Auf Italienisch bedeutet **FURBO** "SCHLAU"  
 Jetzt wissen Sie warum die Leute sagen "FURBO"

イタリア語の **FURBO** は"スマート"という意味です。  
 なぜ"FURBO"と呼ばれるかお分かりいただけただけです

# Furbo® Scolatutto

IL NUOVO SCOLAPASTA SALVASPAZIO BREVETTATO

THE NEW PATENTED SPACE-SAVING STRAINER

DAS NEUE PATENTIERTE PLATZSPARENDE SIEB

省スペース型ストレーナー

Ø20cm. | Ø22cm. | Ø24cm.



**È ANCHE COPERCHIO**

quando occorre fare uscire un po' di vapore

**IT IS ALSO A LID**

when you need to let some steam go out

**EBENFALLS EIN DECKEL**

ideal um Dampf abzulassen

**鍋蓋として**

蒸気を逃したい調理時に



Art. 03101  
**SET FURBO®**  
FURBO LIDS SET  
FURBO DECKEL-SET  
SMALL  
MEDIUM  
LARGE



WATCH ON 



Art. 01201

FURBO® MEDIUM

FURBO® LARGE Art. 01301

FURBO® SMALL Art. 01101



EPPICOTISPAI S.R.L. - Traversa del Casello, 15 - 28877 ORNAVASSO (VB) - ITALY |  
Tel. +39 0323 837584 / +39 0323 835285 www.eppicotispai.it - info@eppicotispai.it



100% made in Italy

I coperchi Furbo e lo Scolatutto sono conformi alle normative europee relative ai materiali a contatto con alimenti. I coperchi Furbo e lo Scolatutto sono brevettati.  
Furbo lids and Scolatutto comply with EU regulations for materials in contact with food. Furbo lids and Furbo Scolatutto are patented.  
Furbo Deckeln und Scolatutto entsprechen den europäischen Vorschriften für Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln. Furbo Deckeln und Scolatutto sind patentiert.